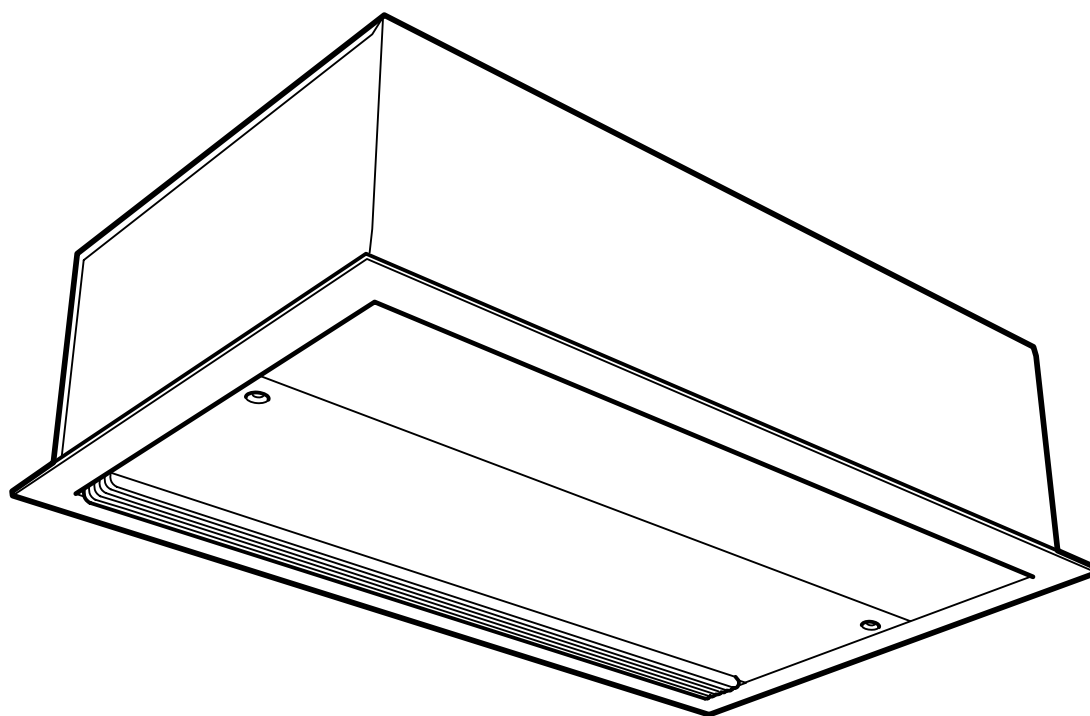


Original instructions
Arden 4200



EN 16

SE ... 20

NO ... 25

FR ... 30

DE ... 35

NL ...41

ES ... 46

IT ... 51

PL ... 57

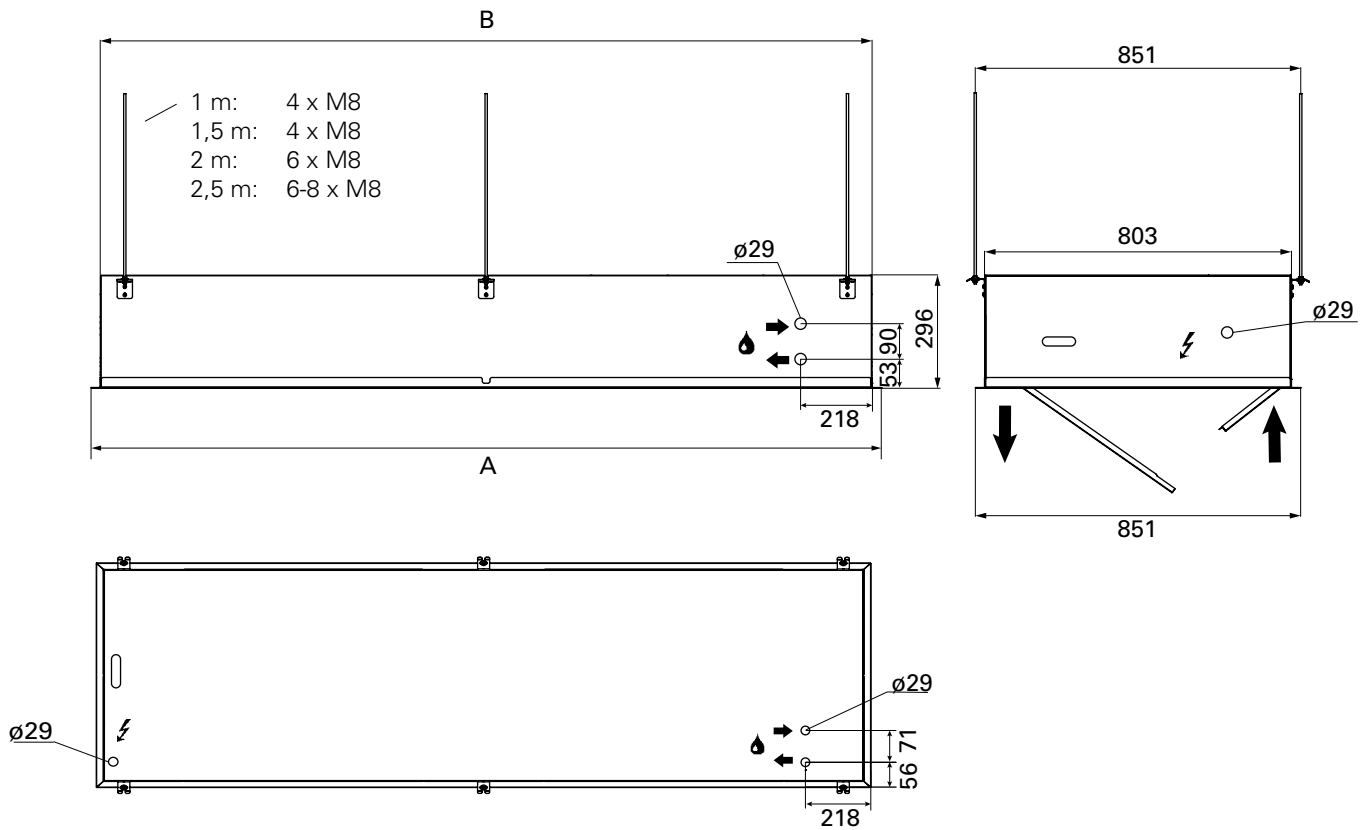
RU ... 62

FI ... 68

DK ... 73

- EN** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Consulter la page correspondant à la langue souhaitée.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- FI** Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- DK** Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.

Arden 4200

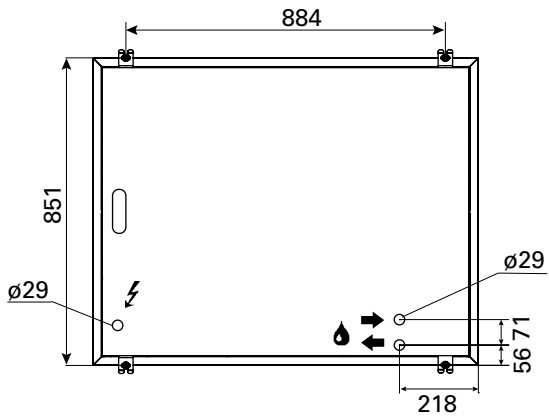


	A	B
	[mm]	[mm]
ARFEC4210	1067	1020
ARFEC4215	1577	1520
ARFEC4220	2067	2020
ARFEC4225	2579	2520

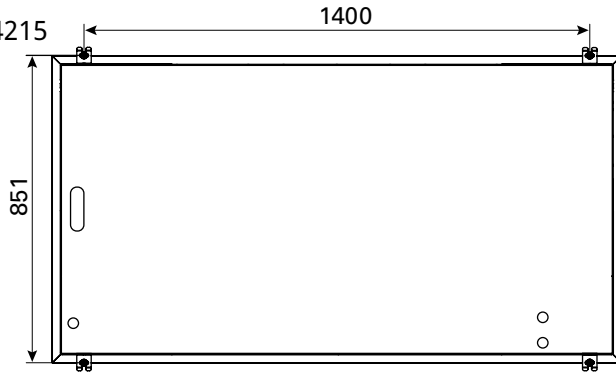
Mounting on threaded bars outside the unit

Top view

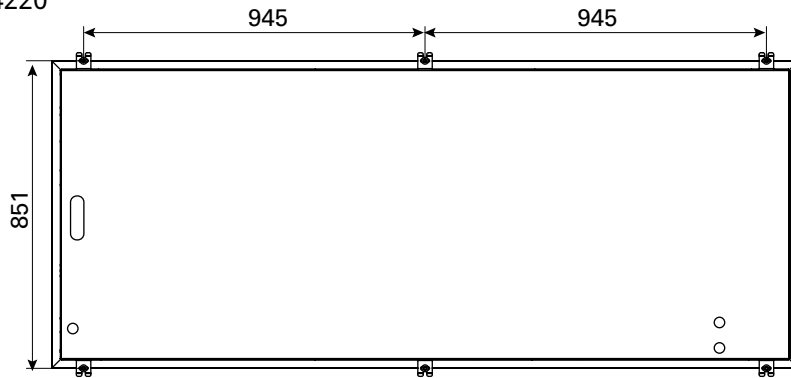
ARFEC4210



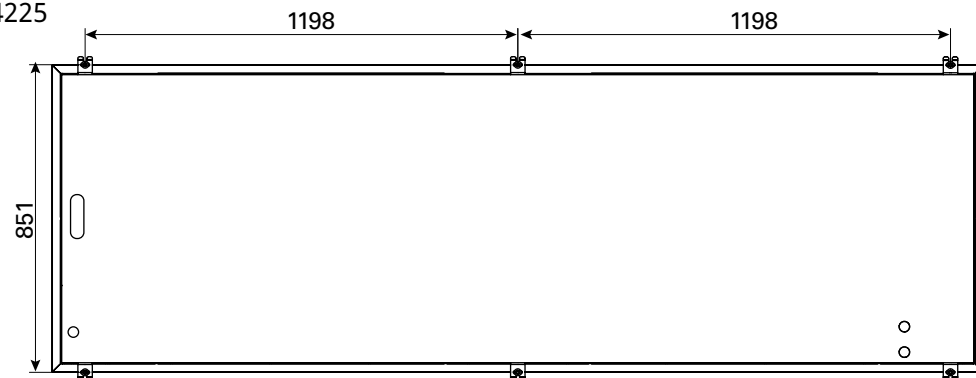
ARFEC4215



ARFEC4220



ARFEC4225



Mounting on threaded bars outside the unit

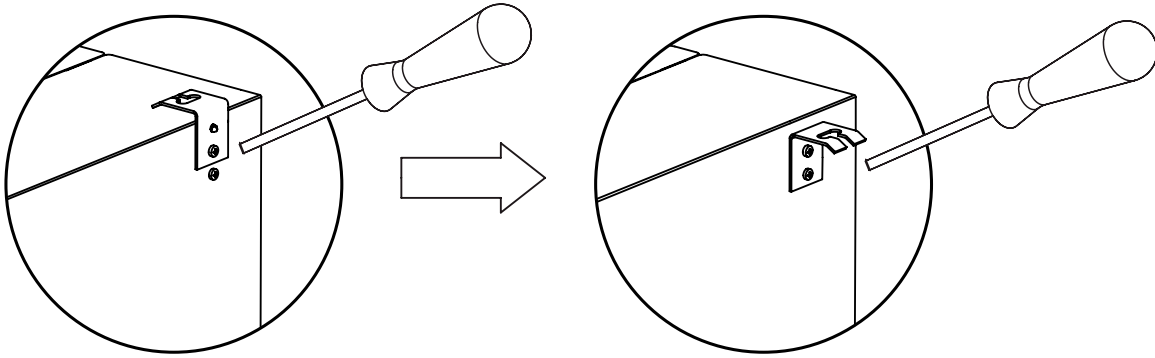


Fig. 1a: Mounting brackets on delivery.

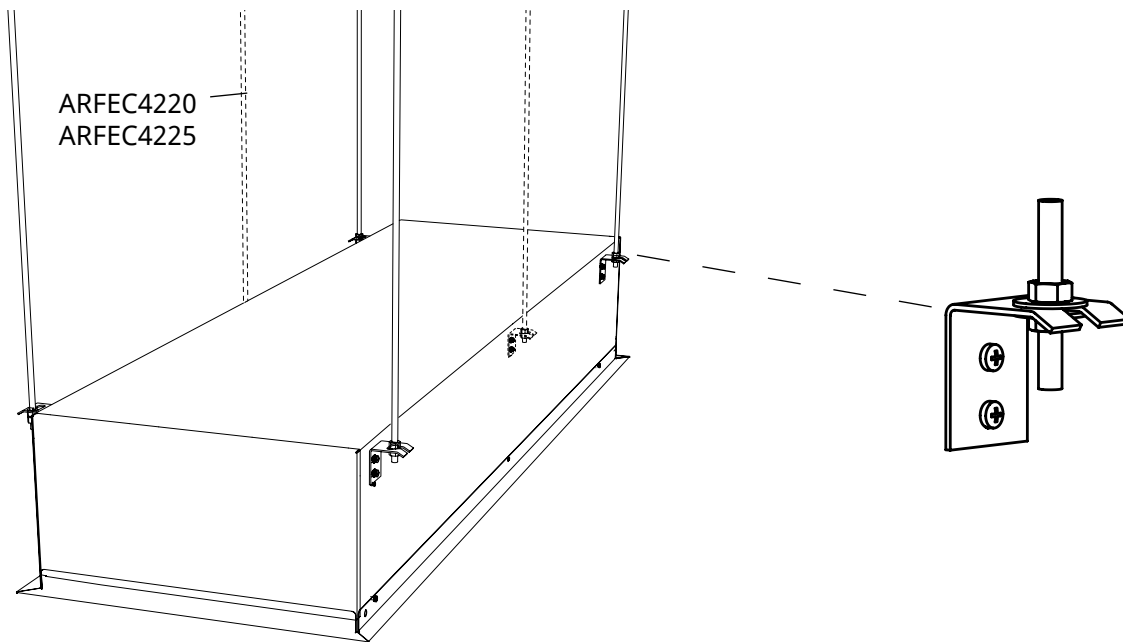
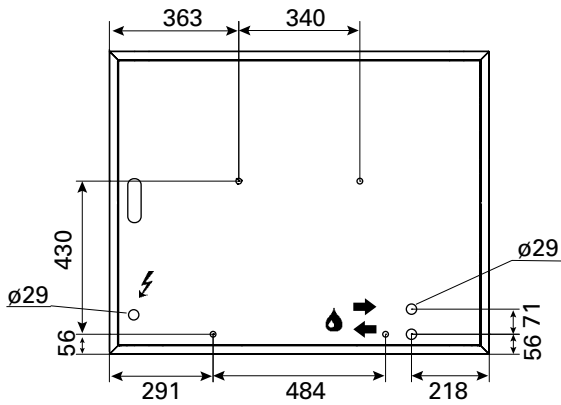


Fig. 1b. Mounting on threaded bars outside the unit.

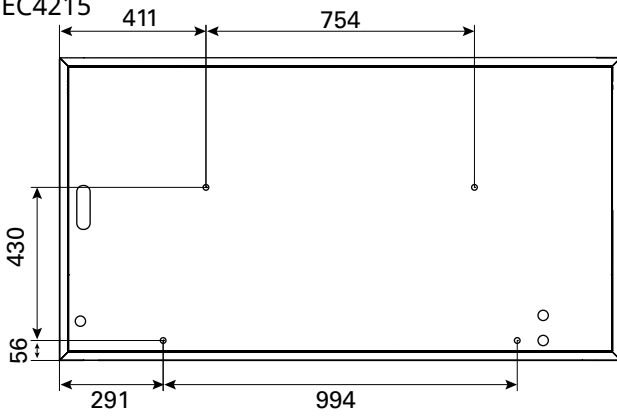
Mounting on threaded bars inside the unit

Top view

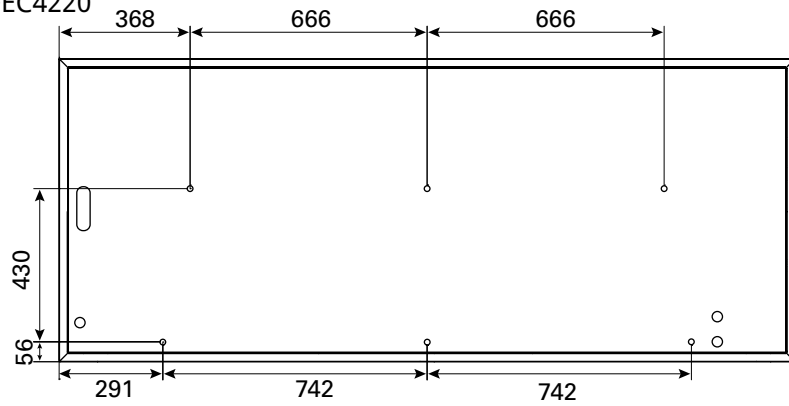
ARFEC4210



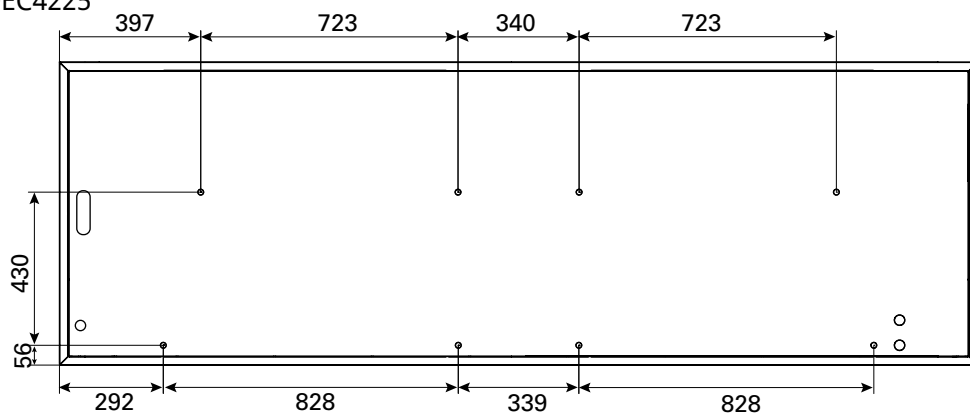
ARFEC4215



ARFEC4220



ARFEC4225



Mounting on threaded bars inside the unit

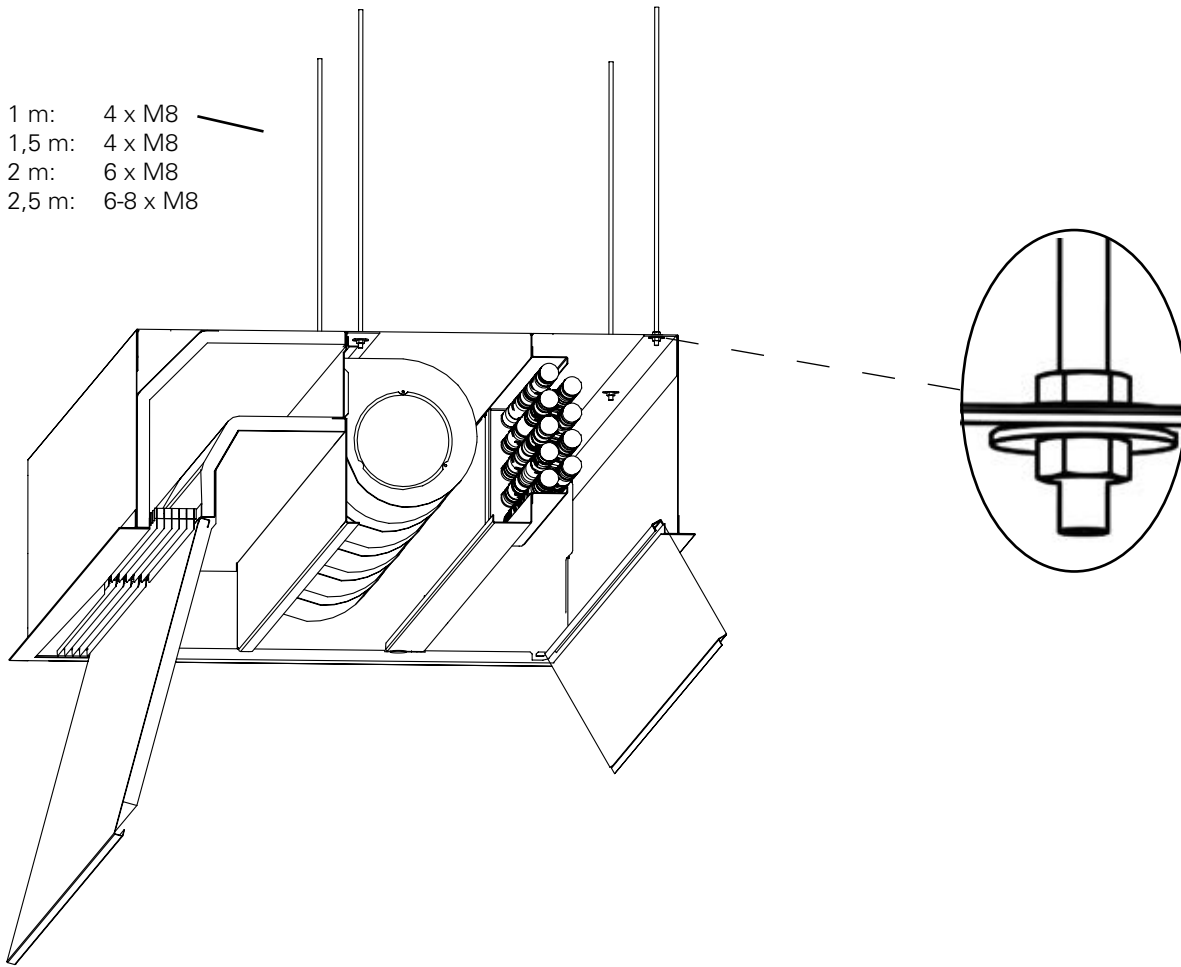


Fig. 2. Mounting on threaded bars inside the unit.

Arden 4200

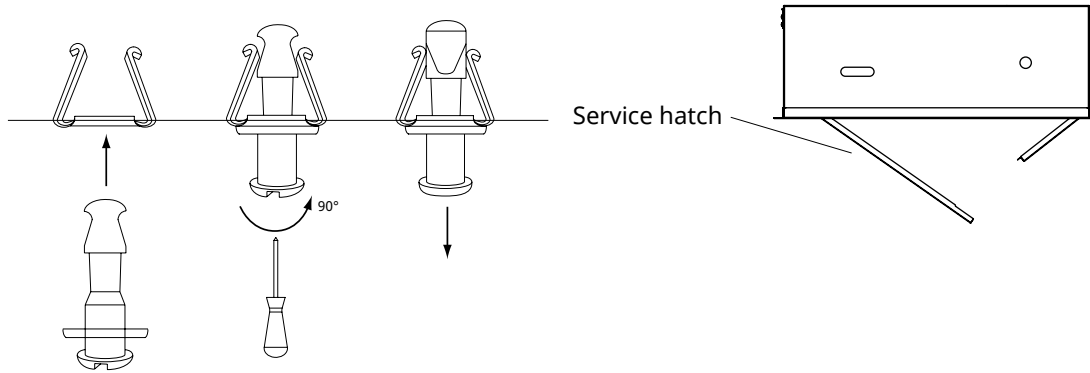


Fig. 3: Snap fixings

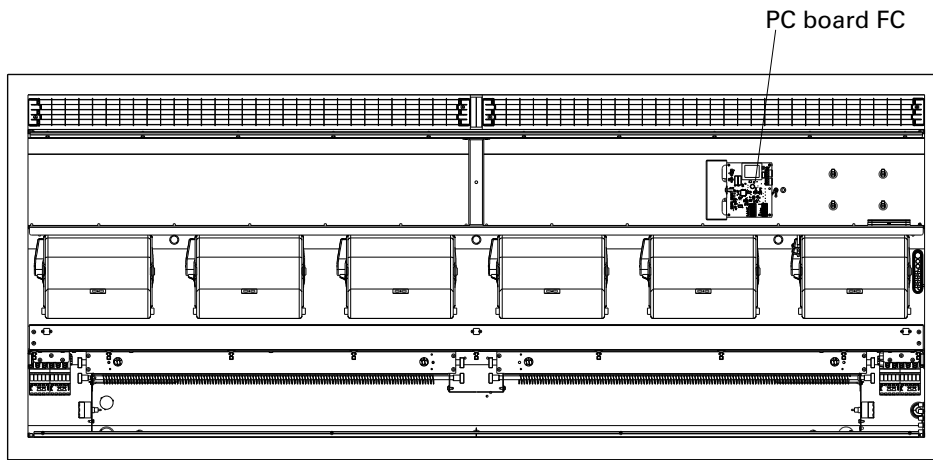


Fig. 4: PC board FC is integrated within the air curtain at delivery

Electrical installation

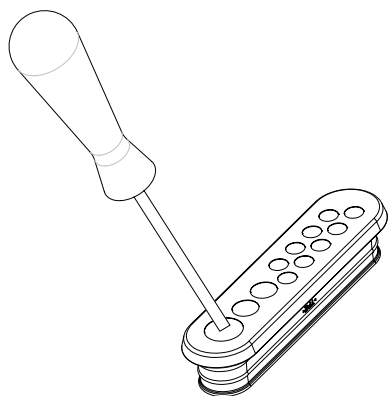


Fig. 5: Pierce the gland with a screwdriver before entering the cable.

Water connections

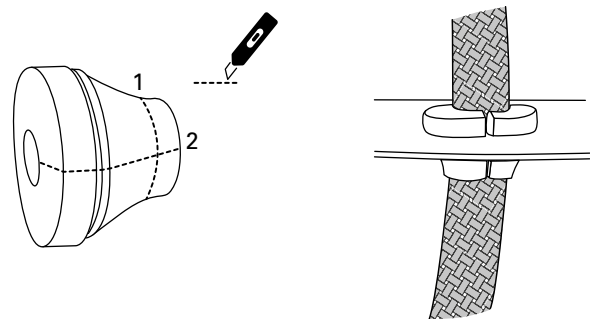
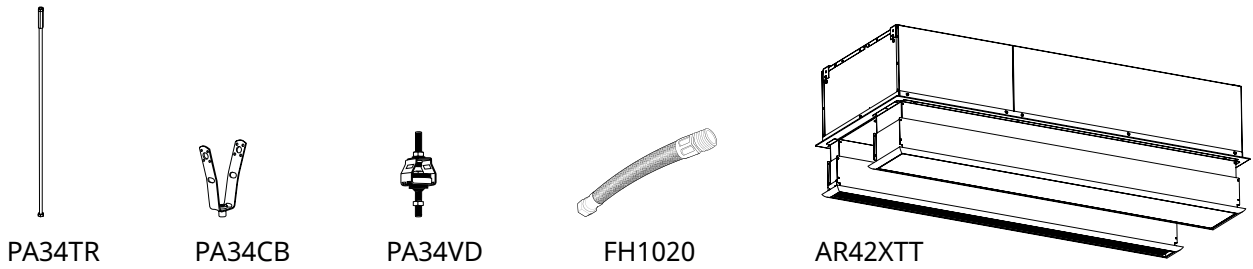


Fig. 6: Hoses are mounted via cable glands at knockouts to protect the hose and prevent air leakage.

Accessories



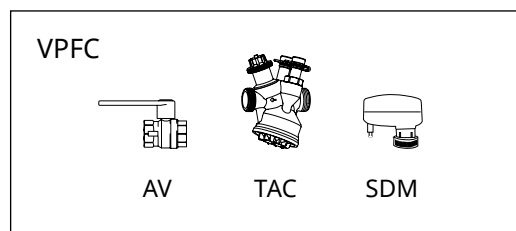
Item number	Type		Consists of	Dimensions
18056	PA34TR15*	ARFEC4210/4215	4 pcs	L: 1 m
18057	PA34TR20*	ARFEC4220	6 pcs	L: 1 m
18058	PA34TR30*	ARFEC4225	8 pcs	
18059	PA34CB15*	ARFEC4210/4215	4 pcs	
18060	PA34CB20*	ARFEC4220	6 pcs	
18061	PA34CB30*	ARFEC4225	8 pcs	
18065	PA34VD15*	ARFEC4210/4215	4 pcs	
18066	PA34VD20*	ARFEC4220	6 pcs	
18067	PA34VD30*	ARFEC4225	8 pcs	
237568	FH1020	ARFEC4200W	2 pcs	L: 1 m
17597	DTV200S*	ARFEC4200W		
88060	AR42XTT10*	ARFEC4210		H: 130-210 mm
88061	AR42XTT15*	ARFEC4215		H: 130-210 mm
88062	AR42XTT20*	ARFEC4220		H: 130-210 mm
88063	AR42XTT25*	ARFEC4225		H: 130-210 mm

*) See separate manual.

Valve systems

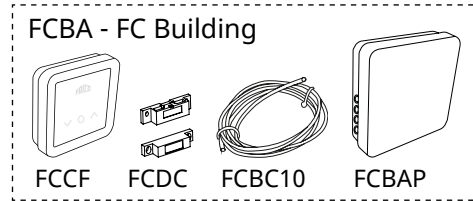
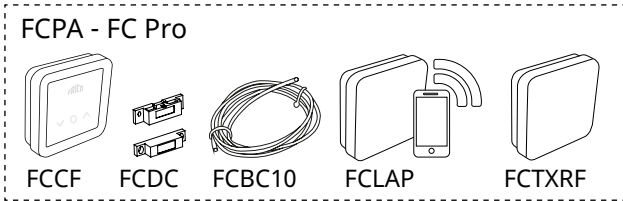
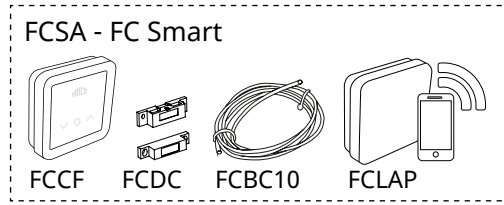
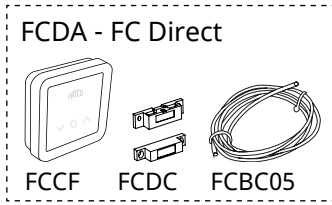
Item number	Type	DN	Flow range [l/s]
238293	VPFC15LF	DN15	0,012-0,068
238294	VPFC15NF	DN15	0,024-0,13
238295	VPFC20	DN20	0,058-0,32
238296	VPFC25	DN25	0,10-0,60
238297	VPFC32	DN32	0,22-1,03

See separate manual.



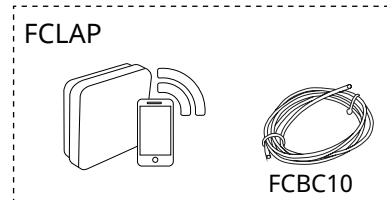
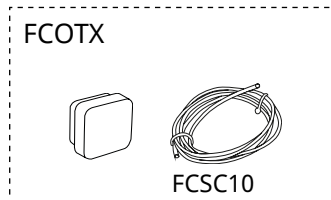
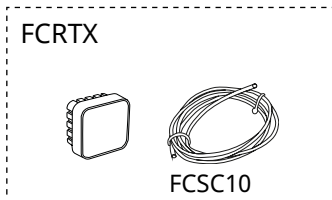
Control systems

The air curtain must be supplemented with a control system.

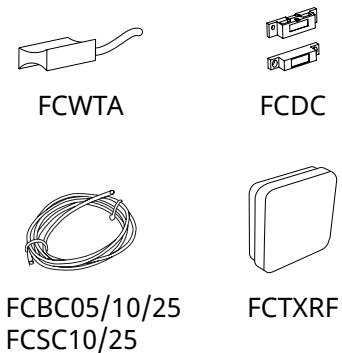


Item number	Type	Name	Dimensions
74684	FCDA	FC Direct	89x89x26 mm (FCCF)
74685	FCSA	FC Smart	89x89x26 mm (FCCF)
74686	FCPA	FC Pro	89x89x26 mm (FCCF)
74687	FCBA	FC Building	89x89x26 mm (FCCF)

Accessories

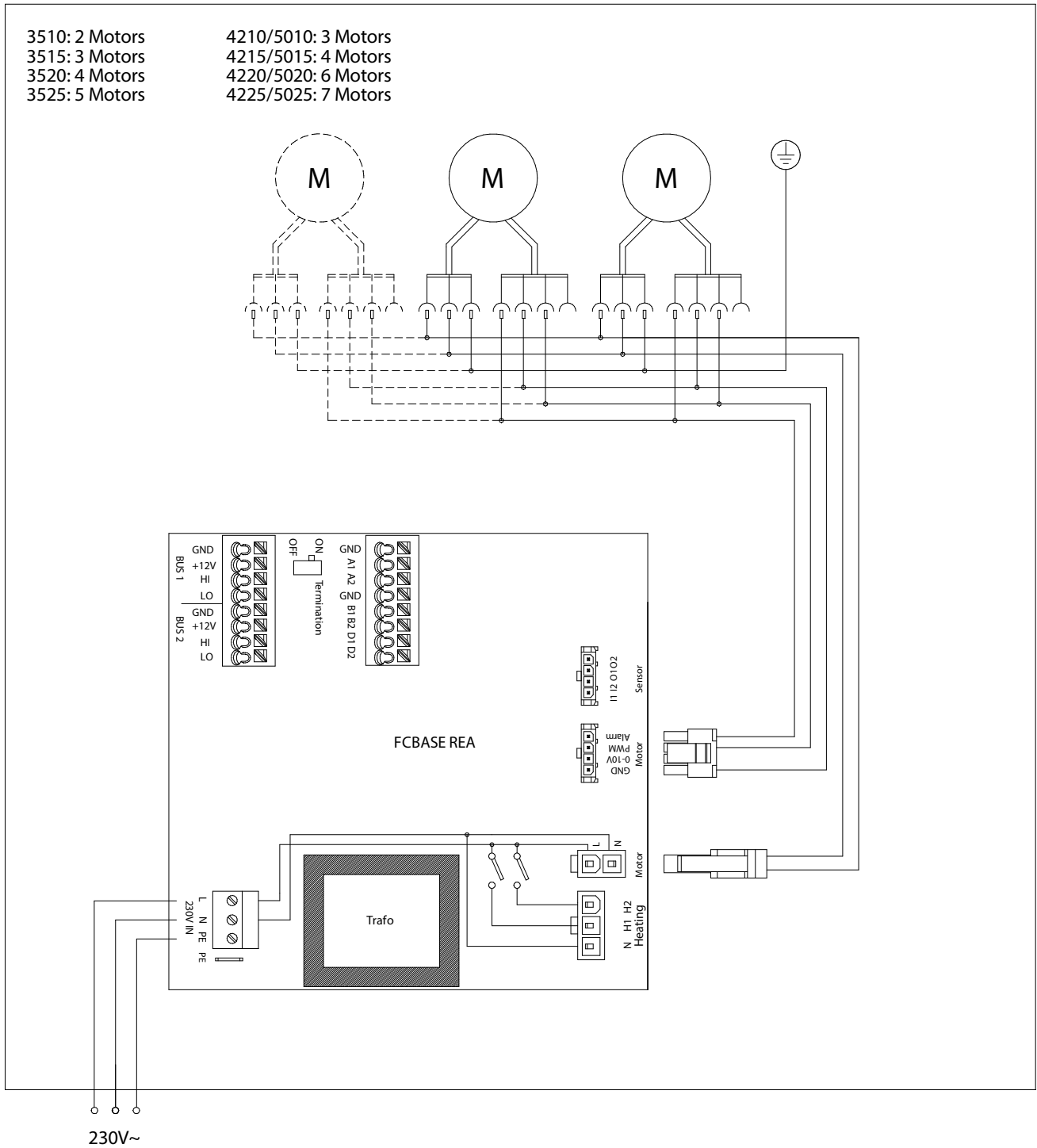


Item number	Type	Dimensions
74694	FCRTX	39x39x23 mm
74695	FCOTX	39x39x23 mm
74699	FCLAP	89x89x26 mm
74702	FCWTA	for water heated units
17495	FCDC	
74718	FCBC05	5 m
74719	FCBC10	10 m
74720	FCBC25	25 m
74721	FCSC10	10 m
74722	FCSC25	25 m
74703	FCTXRF	for FC Smart, FC Pro 89x89x26 mm



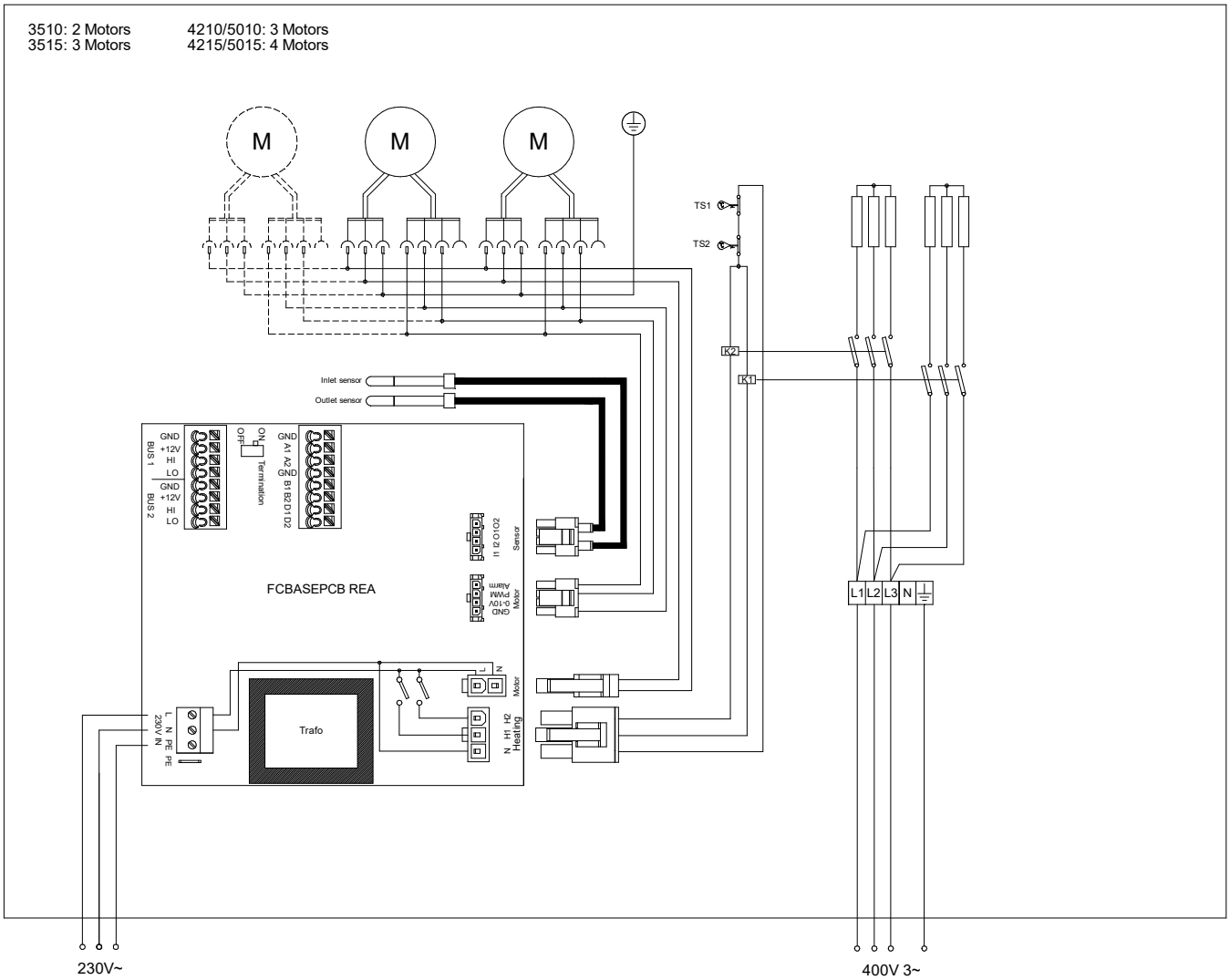
See separate manual for FC.

ARFEC4200 A



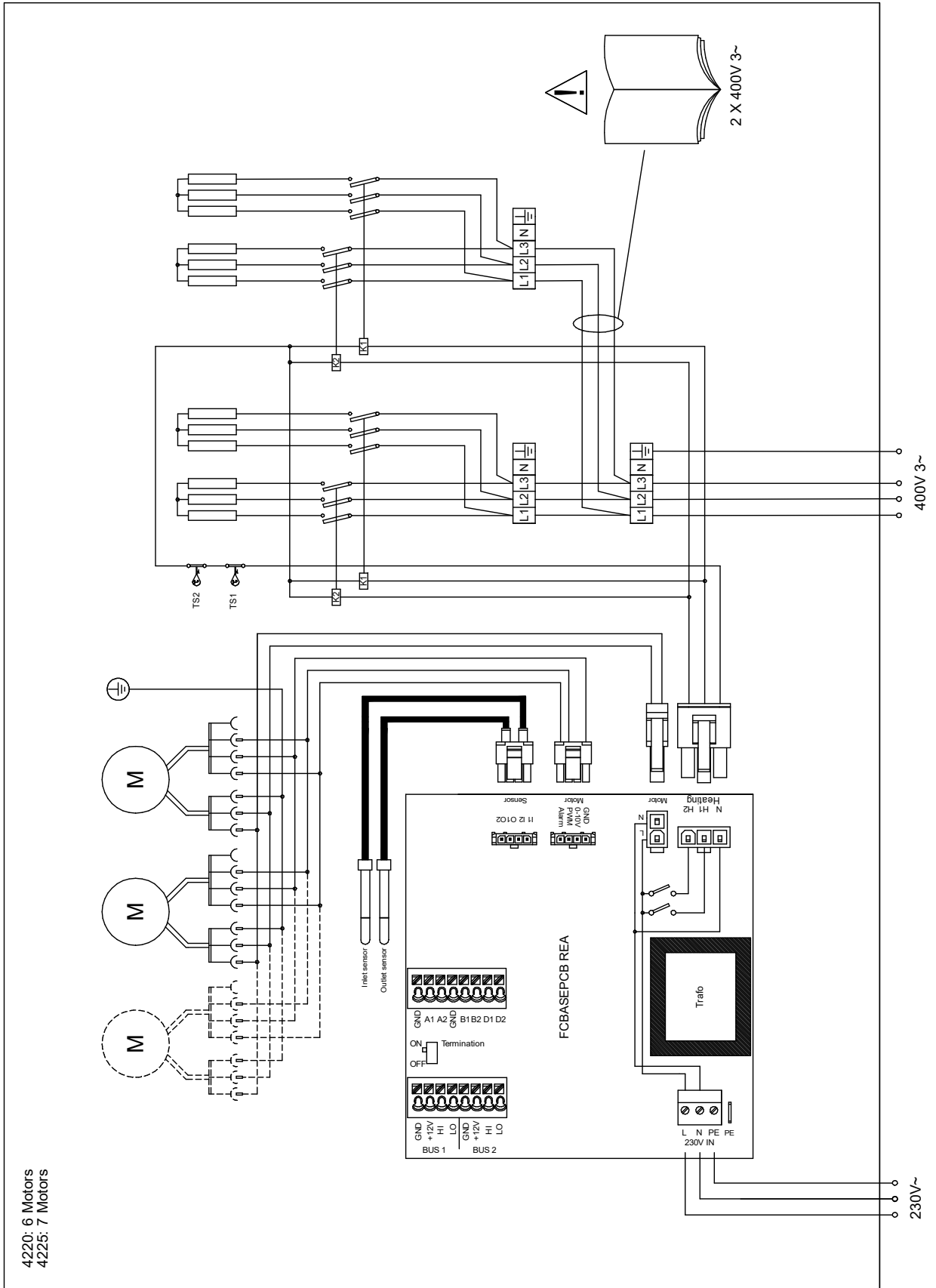
Wiring diagrams for control system in the FC manual.

ARFEC4210/4215 E



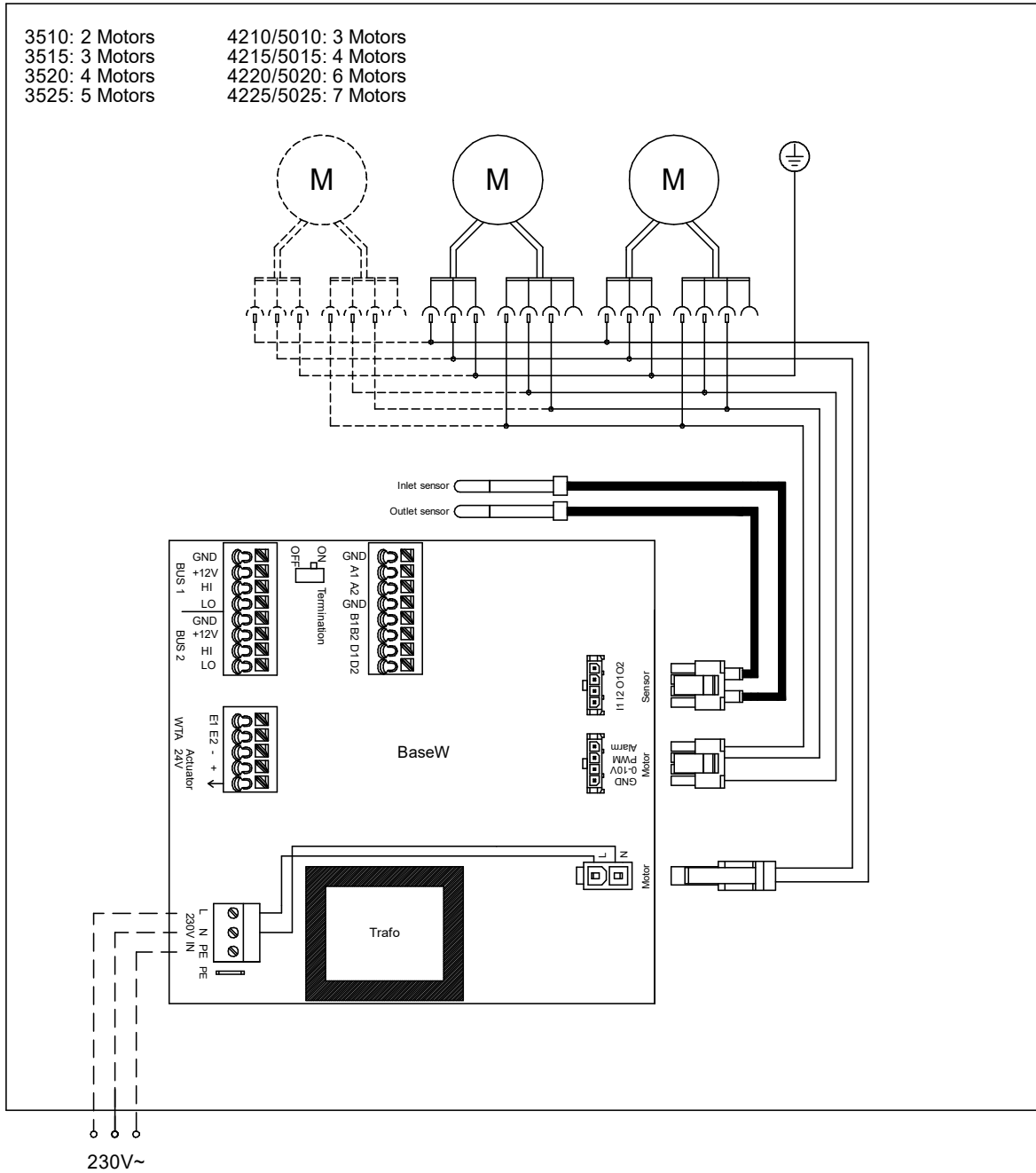
Wiring diagrams for control system in the FC manual.

ARFEC4220/4225 E



Wiring diagrams for control system in the FC manual.

ARFEC4200 W



Wiring diagrams for control system in the FC manual.

Technical specifications

Voltage motor: 230V~

✿ Ambient, no heat - ARFEC4200 A (IP20)

Item number	Type	Output [kW]	Airflow* ¹ [m ³ /h]	Sound power* ² [dB(A)]	Sound pressure* ³ [dB(A)]	Motor [W]	Amperage motor [A]	Weight [kg]
230283	ARFEC4210A	0	1300/2500	74	41/58	505	3,2	52
230287	ARFEC4215A	0	1950/3650	76	43/60	675	4,1	71
230291	ARFEC4220A	0	2500/4900	78	44/62	1015	6,0	94
230295	ARFEC4225A	0	3200/6350	81	46/65	1200	6,9	120

ℓ Electrical heat - ARFEC4200 E (IP20)

Item number	Type	Output steps [kW]	Airflow* ¹ [m ³ /h]	Δt* ⁴ [°C]	Sound power* ² [dB(A)]	Sound pressure* ³ [dB(A)]	Motor [W]	Amperage motor [A]	Voltage [V]	Amperage [A](heat)	Weight [kg]
230284	ARFEC4210E12	3,9/7,8/12	1300/2500	27/10	74	41/58	505	3,2	400V3~	~16,9	53
230288	ARFEC4215E18	6,0/12/18	1950/3650	28/15	76	43/60	675	4,1	400V3~	~26	74
230292	ARFEC4220E24	7,8/16/24	2500/4900	28/14	78	44/62	1015	6,0	400V3~	~33,8	96
230296	ARFEC4225E30	9,9/20/30	3200/6350	28/14	81	46/65	1200	6,9	400V3~	~42,9	124

♠ Water heat - ARFEC4200 W (IP20)

Item number	Type	Output* ⁵ [kW]	Airflow* ¹ [m ³ /h]	Δt* ^{4,5} [°C]	Water volume [l]	Sound power* ² [dB(A)]	Sound pressure* ³ [dB(A)]	Motor [W]	Amperage motor [A]	Weight [kg]
230285	ARFEC4210W	15	1200/2400	24/19	1,9	73	40/57	510	3,2	58
230289	ARFEC4215W	23	1700/3400	25/20	3,0	75	42/59	680	4,1	79
230293	ARFEC4220W	32	2300/4700	25/20	4,0	76	44/60	1030	6,0	106
230297	ARFEC4225W	41	2800/5750	26/21	5,1	79	46/63	1200	6,9	135

♠ Water heat - ARFEC4200 WLL (IP20)

Item number	Type	Output* ⁶ [kW]	Airflow* ¹ [m ³ /h]	Δt* ^{4,6} [°C]	Water volume [l]	Sound power* ² [dB(A)]	Sound pressure* ³ [dB(A)]	Motor [W]	Amperage motor [A]	Weight [kg]
230286	ARFEC4210WLL	9,6	1100/2300	15/12	3,1	72	40/56	510	3,2	59
230290	ARFEC4215WLL	14	1600/3300	15/13	4,7	74	42/58	680	4,1	81
230294	ARFEC4220WLL	19	2200/4600	15/13	7,5	75	43/59	1030	6,0	109
230298	ARFEC4225WLL	24	2700/5600	15/13	9,6	78	45/62	1200	6,9	138

*¹) Low/high airflow (2/10V)*²) Sound power (L_{WA}) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.*³) Sound pressure (L_{pA}). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m². At low/high airflow (2/10V).*⁴) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output and low/high airflow (2/10V).*⁵) Applicable at water temperature 60/40 °C, air temperature, in +18 °C.*⁶) Applicable at water temperature 40/30 °C, air temperature, in +18 °C.*^{5,6}) See www.frico.net for additional calculations.

Istruzioni operative e di installazione

Raccomandazioni generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare l'unità. Conservare questo manuale per un futuro utilizzo.

Il prodotto può essere utilizzato solo in base alle istruzioni operative e di installazione. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato come indicato e seguendo le istruzioni.

Applicazioni

Arden 4200 è una lama d'aria per montaggio incassato. Altezza di installazione consigliata 4,2 m. La porta a lama d'aria è disponibile senza riscaldamento, con riscaldamento elettrico e con riscaldamento ad acqua.

Classe di protezione: IP20.

Funzionamento

L'aria viene aspirata da sotto ed emessa verso il basso, in modo da schermare l'apertura della porta e ridurre al minimo le perdite di calore. Per ottenere la massima efficienza, l'unità dovrebbe coprire l'intera larghezza dell'apertura.

La griglia di mandata aria è regolabile e viene normalmente inclinata verso l'esterno per ottenere la migliore protezione dall'aria in entrata.

L'efficienza della porta a lama d'aria dipende dalla differenza di temperatura e pressione dell'aria tra gli ambienti separati dalla barriera stessa e dall'eventuale pressione provocata dal vento.

NOTA! Una pressione negativa all'interno dell'edificio riduce considerevolmente l'efficienza della porta a lama d'aria, pertanto è bene intervenire per bilanciare la portata della ventilazione.

Montaggio

La porta a lama d'aria viene montata orizzontalmente con la griglia di mandata dell'aria rivolta verso il basso e il più vicina possibile alla porta, nascosta nel controsoffitto. L'unica parte visibile dell'unità è la parte inferiore che è a livello del soffitto. Il prodotto deve essere montato in modo da consentire futuri interventi di assistenza e manutenzione. Lo sportello di servizio deve essere accessibile e nulla deve ostacolarne l'apertura completa.

L'unità è predisposta per essere sospesa con barre filettate all'esterno. Le barre filettate si possono inoltre fissare all'interno dell'unità, per es. se montate su un controsoffitto solido.

Per la protezione di porte più larghe, è possibile montare più unità una accanto all'altra. Per le unità con riscaldamento elettrico, la distanza minima fra l'apertura di mandata e il pavimento è pari a 1800 mm.

Montaggio su barre filettate all'esterno dell'unità
Vedere pagine 4-5.

1. Le staffe di montaggio sono fissate all'unità durante il trasporto. Allentarle, girarle e avvitarle in posizione sull'unità in base alla Fig. 1a.
2. Appendere alle barre filettate (M8) in case alla Fig. 1b (accessorio).
3. Regolare l'altezza utilizzando il dado inferiore, in modo che il telaio sia a livello con il soffitto. Bloccare utilizzando il dado superiore.

Montaggio su barre filettate all'interno dell'unità
Vedere pagine 6-7.

1. Appendere alle barre filettate (M8) in case alla Fig. 2 (accessorio).
2. Regolare l'altezza utilizzando il dado inferiore, in modo che il telaio sia a livello con il soffitto. Bloccare utilizzando il dado superiore.

Collegamenti elettrici

L'installazione, che deve prevedere un interruttore opportunamente dimensionato ed in accordo con le regolamentazioni locali, deve essere eseguita solo da un elettricista esperto e nel rispetto dell'edizione più recente della normativa IEE sui cablaggi.

La barriera a lama d'aria presenta una scheda PC integrata collegata al sistema di controllo esterno FC selezionato. Il sistema FC deve essere ordinato separatamente. La scheda PC è accessibile tramite i pressacavi sul fianco o sul lato superiore dell'unità. Il sistema FC viene fornito già programmato. I cavi di comunicazione e dei sensori sono collegati alla scheda PC.

Nel caso in cui si desideri controllare più di una barriera a lama d'aria con un singolo sistema FC, sarà necessario un cavo di comunicazione FCBC aggiuntivo per ciascuna unità. Vedere il manuale di FC.

Unità senza riscaldamento o con riscaldamento ad acqua

L'unità è collegata mediante il pressacavi su

un lato dell'unità o sulla sua parte superiore. Forare il pressacavi con un cacciavite prima di inserire il cavo. Vedi Fig. 5. Il controllo ha alimentazione 230 V monofase alla scheda PC.

Unità con riscaldamento elettrico

L'unità è collegata mediante il pressacavi su un lato dell'unità o sulla sua parte superiore. Forare il pressacavi con un cacciavite prima di inserire il cavo. Vedi Fig. 5. Il controllo ha alimentazione 230 V monofase alla scheda PC. L'alimentazione per il riscaldamento (400 V trifase) è instradata dal comparto motore, fissata con le fascette per cavi preinstallate e collegata alla morsettiera presente nella scatola dei morsetti.



Nota! Se si desidera dividere la portata tra i due punti di collegamento, è necessario rimuovere prima il cablaggio (serie ARFEC4220/25, 2x400V3~). Consultare gli schemi elettrici.

Il diametro del cavo maggiore per la potenza è 16 mm². I passacavi utilizzati devono essere conformi ai requisiti della classe di protezione. Sulla morsettiera deve essere indicato che "le barriere a lama d'aria possono essere alimentate da più di una connessione".

Tipo	Potenza [kW]	Tensione [V]	Sezione min.* [mm ²]
Regolazione	0	230V~	1,5
ARFEC4210E	12	400V3~	4
ARFEC4215E	18	400V3~	10
ARFEC4220E	24	400V3~	10
ARFEC4225E	30	400V3~	16
ARFEC4220E*1	12	400V3~	4
	12	400V3~	4
ARFEC4225E*1	12	400V3~	4
	18	400V3~	10

*1) Le unità da 2 m e 2,5 m possono essere collegate con due alimentazioni. L'unità da 2,5 m è dotata di bobine elettriche con due diverse portate e la bobina a sinistra, sull'unità orizzontale, vista dall'interno, ha la portata maggiore.

*) Il dimensionamento dei cablaggi esterni deve essere conforme alle norme vigenti e sono possibili differenze a livello locale.

Primo avviamento (E)

Quando l'unità viene utilizzata per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, potrebbero svilupparsi fumo o un leggero odore a causa della polvere o della sporcizia accumulatisi sull'elemento. Questo fenomeno è assolutamente normale e scompare dopo breve tempo.

Collegamento della batteria di riscaldamento (W)

Il lavoro deve essere eseguito da un installatore autorizzato.

La batteria di riscaldamento è formata da tubi di rame con alette in alluminio ed è predisposta per l'attacco a un impianto a circuito chiuso di riscaldamento dell'acqua. La batteria di riscaldamento non deve essere collegata a un impianto idraulico generale sotto pressione, né a un impianto a circuito aperto.

Notare che l'unità deve essere preceduta da una valvola di regolazione, vedere il kit di valvole Frico.

Per accedere alle connessioni idrauliche è necessario aprire lo sportello di servizio e la griglia di ripresa. Il collegamento della batteria dell'acqua avviene mediante tubi flessibili con raccordi di dimensioni DN20 (3/4"), filettatura interna. Gli attacchi sono situati sulla parte superiore e laterale dell'unità. I tubi flessibili sono fissati mediante pressacavi nei fori per proteggerli ed evitare fuoriuscite d'aria. Vedi Fig. 6. Come accessori, sono disponibili tubi flessibili.



NOTA: Prestare attenzione in fase di collegamento dei tubi. Durante il collegamento ai tubi di alimentazione idrica, utilizzare una chiave serratubi o uno strumento simile per stringere i collegamenti della barriera a lama d'aria, in modo da evitare danni ai tubi e conseguenti perdite idriche. Gli attacchi alla batteria di riscaldamento devono essere dotati di valvole di intercettazione per agevolare una possibile disinstallazione. La batteria dell'acqua è dotata di uno scarico e di una valvola di ventilazione.

Regolazione della direzione e della portata d'aria

La direzione e la velocità del flusso d'aria devono essere regolate in funzione delle forze che agiscono sulla luce dell'ingresso. Le forze di pressione influenzano il flusso d'aria, facendolo flettere verso l'interno (quando gli interni sono riscaldati e l'aria esterna è fredda).

Per contrastare queste forze, il flusso d'aria deve essere indirizzato verso l'esterno. In linea di massima, maggiori sono le forze presenti e maggiore deve essere l'angolazione.

Regolazione di base della velocità del ventilatore

Con la porta aperta, la velocità del ventilatore è

regolabile tramite il controllo. Tenere presente che sia la direzione del flusso d'aria che la velocità del ventilatore possono richiedere regolazioni di precisione, in base alle forze che agiscono sull'area della porta.

Filtro (W)

Il passo delle alette della batteria di riscaldamento, in combinazione con l'apertura della griglia di ripresa, evitano l'accumulo di polvere e il pericolo di ostruzioni rendendo superfluo l'uso di un filtro.

Assistenza, riparazioni e manutenzione

Per tutti gli interventi di assistenza, riparazione e manutenzione, eseguire queste operazioni preliminari:

1. Scollegare l'alimentazione elettrica.
2. Lo sportello di servizio viene aperto allentando i dispositivi di fissaggio a scatto situati sulla parte inferiore dell'unità (rotazione di 90°). Vedi Fig. 3.
3. Al termine degli interventi di assistenza, riparazione e manutenzione, chiudere lo sportello di servizio e assicurarsi che i dispositivi di fissaggio a scatto si chiudano correttamente.

Manutenzione

I motori dei ventilatori e gli altri componenti non richiedono manutenzione, tranne una regolare pulizia. Il livello di pulizia può variare in base alle condizioni ambientali. Effettuare la pulizia almeno due volte all'anno. Griglie di ripresa e di mandata, girante ed elementi vanno puliti mediante aspirazione o con un panno umido. Durante l'aspirazione, utilizzare una spazzola per evitare di danneggiare le parti sensibili. Evitare l'uso di detergenti fortemente acidi o alcalini.

Controllo della temperatura

Il controllo temperatura del sistema FC mantiene la temperatura di mandata. Se la temperatura supera il valore predefinito, l'allarme surriscaldamento si attiva. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del sistema FC.

Surriscaldamento

Le unità con riscaldamento elettrico sono provviste di protezione termica. Se la protezione interviene a causa di un surriscaldamento, ripristinare come segue:

1. Togliere elettricità spegnendo l'interruttore

di isolamento.

2. Individuare la causa del surriscaldamento ed eliminare il problema.
3. Aprire lo sportello di servizio. Individuare il pulsante rosso accanto alla scatola dei morsetti, all'interno della lama d'aria. Le unità da 2 e 2,5 metri sono dotate di due pulsanti rossi, uno all'esterno di ciascuna scatola dei morsetti.
4. Premere il pulsante rosso fino a udire uno scatto.
5. Collegare l'unità di nuovo.

Sostituzione della resistenza elettrica (E)

1. Contrassegnare e scollegare i cavi dalla resistenza elettrica.
2. Rimuovere le viti di fissaggio della resistenza elettrica all'interno dell'unità ed estrarre la resistenza elettrica.
3. Sostituire la resistenza elettrica difettosa.
4. Installare la nuova resistenza elettrica seguendo le indicazioni di smontaggio in ordine inverso.

Sostituzione della batteria di riscaldamento (W)

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua all'unità.
2. Aprire la valvola di ventilazione.
3. Aprire la valvola di scarico.
4. Quando la batteria dell'acqua è vuota, scollegarne i raccordi.
5. Rimuovere le viti di fissaggio ed estrarre la batteria dall'unità.
6. Installare la nuova batteria seguendo le indicazioni di smontaggio in ordine inverso.

Svuotamento della batteria di riscaldamento (W)

La valvola di drenaggio si trova sulla parte inferiore della batteria, dal lato dell'attacco. Vi si accede dallo sportello di servizio.

Interruttore di sicurezza

Tutti i motori sono dotati di un interruttore di sicurezza integrato, che interviene arrestando la barriera a lama d'aria nel caso in cui la temperatura del motore aumenti eccessivamente o che i componenti elettronici si guastino o si surriscaldino. L'interruttore si resetta automaticamente quando la temperatura del motore rientra nei limiti operativi del motore. In caso di guasti o danni ai componenti elettronici potrebbe essere necessaria la riparazione o la sostituzione di tali componenti o dell'intero prodotto.

Sostituzione del ventilatore

1. Individuare il ventilatore non funzionante.
2. Scollegare il cavo di alimentazione relativo allo stesso.
3. Rimuovere le viti di fissaggio ed estrarre il ventilatore.
4. Installare il nuovo ventilatore seguendo le indicazioni di smontaggio in ordine inverso.

Sostituzione della scheda PC

1. La scheda PC si trova all'interno della scatola dei morsetti. Fig. 4
2. Contrassegnare e scollegare i cavi dalla scheda PC.
3. Sbloccare la scheda dai relativi distanziali del PCB ed estrarla sollevandola.
4. Montare la nuova scheda PC seguendo i passaggi precedenti in ordine inverso.

Risoluzione dei problemi

Se i ventilatori sono fermi o non funzionano correttamente, controllare:

- L'alimentazione.
- Che la griglia di ripresa/il filtro non siano sporchi.
- Che l'interruttore di sicurezza integrato del motore non sia intervenuto.
- Controllare le funzioni e le impostazioni del sistema di controllo FC, vedere il manuale di FC.

In assenza di calore, controllare quanto segue:

- Controllare le funzioni e le impostazioni del sistema di controllo FC, vedere il manuale di FC.

Per le unità con riscaldamento elettrico, controllare anche:

- I fusibili e l'interruttore automatico (se presenti) tra l'alimentazione e la resistenza elettrica di riscaldamento.
- Che la protezione termica non sia intervenuta.

Per le unità con batteria ad acqua, controllare anche:

- Che all'interno della batteria ad acqua non sia presente dell'aria.
- Che il flusso dell'acqua e la pressione siano sufficienti.
- Che l'acqua in ingresso sia riscaldata in modo adeguato.

Se il guasto persiste, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato.

Interruttore differenziale (E)

Se l'impianto è protetto da un interruttore differenziale, che scatta quando l'unità viene collegata all'alimentazione, la causa può essere la presenza di umidità nell'elemento riscaldante. Se un'unità con elemento riscaldante non è stata utilizzata per lungo tempo o è stata conservata in un ambiente umido, dell'umidità potrebbe essere penetrata all'interno dell'elemento.

Questo non dovrebbe essere considerato un guasto; l'unità può essere messa in funzione semplicemente collegandola alla linea principale attraverso una presa priva di interruttore di sicurezza, in modo che l'umidità possa essere eliminata dall'elemento. Il tempo di asciugatura può variare da poche ore ad alcuni giorni. Se l'unità deve restare ferma per lungo tempo, di quando in quando è buona norma attivarla temporaneamente.

Imballaggio

I materiali di imballaggio sono scelti tenendo in considerazione l'ambiente e pertanto sono riciclabili.

Smaltimento del prodotto al termine della durata operativa

Questo prodotto può contenere sostanze necessarie per la sua funzionalità ma potenzialmente pericolose per l'ambiente. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici ma consegnato a un punto di raccolta designato per il riciclaggio ambientale. Rivolgersi alle autorità di zona per ulteriori dettagli sul punto di raccolta designato più vicino.

Sicurezza

- *Quando si installa qualsiasi prodotto per il riscaldamento elettrico si dovrebbe utilizzare un interruttore differenziale da 300 mA a scopo di protezione antincendio.*
- *Assicurarsi che la zona intorno alle griglie di ripresa e di mandata sia libera da qualsiasi ostruzione.*
- *L'unità non deve essere coperta integralmente o parzialmente, in quanto un surriscaldamento potrebbe dar luogo a rischio d'incendio.*
- *Per sollevare l'unità è necessario utilizzare mezzi di sollevamento.*
- *L'unità può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, a*

condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'unità in modo sicuro e che ne comprendano i possibili rischi. L'unità non deve essere utilizzata come un giocattolo dai bambini. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

- *Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, anche se costantemente sorvegliati.*
- *Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.*
- *Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.*

ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone diversamente abili.

Traduzione delle pagine introduttive

- Mounting brackets on delivery = Staffe di montaggio alla consegna
- Mounting on threaded bars outside the unit = Montaggio su barre filettate all'esterno dell'unità
- Mounting on threaded bars inside the unit = Montaggio su barre filettate all'interno dell'unità
- Snap fixings = Dispositivi di fissaggio a scatto
- Service hatch = Sportello di servizio
- PC board FC is integrated within the air curtain at delivery. = La scheda FC per PC viene integrata all'interno della barriera a lama d'aria alla consegna.
- Electrical installation = Collegamenti elettrici
- Pierce the gland with a screwdriver before entering the cable. = Forare il pressacavi con un cacciavite prima di inserire il cavo.
- Water connections = Collegamenti idraulici
- Hoses are mounted via cable glands at knockouts to protect the hose and prevent air leakage. = I tubi flessibili sono fissati mediante pressacavi nei fori per proteggerli ed evitare fuoriuscite d'aria.
- Accessories = Accessori
- Consists of = Consiste di
- pcs = Pezzi
- See separate manual. = Vedere il manuale specifico.
- The air curtain must be supplemented with a control system. = Occorre integrare la barriera a lama d'aria con un sistema di regolazione.
- Wiring diagrams for control system in the FC manual. = Schemi elettrici per il sistema di controllo inclusi nel manuale del sistema FC.

Dati tecnici

Output steps [kW]	= Stadi potenza
Output* ^{5,6} [kW]	= Potenza
Airflow* ¹ [m ³ /h]	= Portata aria
Sound power* ² [dB(A)]	= Potenza sonora
Sound pressure* ³ [dB(A)]	= Pressione sonora
Voltage motor [V]	= Tensione motore
Amperage motor [A]	= Corrente motore
Voltage / Amperage heat	= Tensione / Corrente Riscaldamento
Water volume [l]	= Volume acqua
Weight [kg]	= Peso

*¹) Portata d'aria bassa/alta (2 V/10 V).

*²) Misurazioni della potenza sonora (L_{WA}) in conformità con ISO 27327-2: 2014, Tipo di installazione E.

*³) Pressione sonora (L_{pA}). Condizioni: distanza dall'unità 5 metri. Fattore direzionale: 2. Superficie di assorbimento equivalente: 200 m². Con portata d'aria bassa/alta (2 V/10 V).

*⁴) Δt = innalzamento della temperatura dell'aria in transito alla massima potenza termica e alla portata d'aria bassa/alta (2 V/10 V).

*⁵) Applicabile per una temperatura dell'acqua pari a 60/40 °C, e dell'aria pari a +18 °C.

*⁶) Applicabile per una temperatura dell'acqua pari a 40/30 °C e dell'aria pari a +18 °C.

*^{5,6}) Per ulteriori calcoli, vedere www.frico.net.



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**